



## Spende Blut, rette Leben!



Blut ist lebenswichtig und nicht künstlich herstellbar. Blutspenden sind daher nötig und ohne Alternative. Jeden Tag werden knapp 15.000 Blutspenden gebraucht, damit die Patienten in Deutschland versorgt werden können. Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um Ihre Blutspende am

**Freitag, dem 26.08.2016  
von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr  
Stadthalle, Meiergartenstraße 14  
77972 MAHLBERG**

**Jeder Spender erhält ein Eis!**

Jeder kann ganz plötzlich in die Situation kommen, dringend Blutpräparate zu benötigen: Die Liste, in welchen Situationen Blutpräparate benötigt werden ist lang. Sie werden eingesetzt bei der Versorgung eines Unfallopfers mit starkem Blutverlust, bei einem Krebspatienten während und nach der Chemotherapie oder auch bei Herz-, Magen- und Darmerkrankungen und vielem mehr. Aber auch für den Spender selbst lohnt sich die gute Tat. Neben dem erfüllenden Gefühl bis zu drei Menschen mit seiner Blutspende geholfen zu haben bekommt jeder Blutspender einen kleinen Gesundheitscheck. Erstspender erhalten einen Blutspendeausweis mit ihrer Blutgruppe. Dieser hat bei Unfällen nicht selten schon einen entscheidenden Zeitvorteil gebracht.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder von 18 bis zur Vollendung des 73. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. **Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.**

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.

**WICHTIGE RUFNUMMERN · INFORMATIONEN · NOTDIENSTE****STADTVERWALTUNG MAHLBERG**

Rathausplatz 7 - 77972 Mahlberg  
<http://www.mahlberg.de> - [stadt@mahlberg.de](mailto:stadt@mahlberg.de)  
 Telefon: 07825/8438-0 Fax: 07825/8438-38

**Öffnungszeiten:**  
 Montag bis Donnerstag 08.00 bis 12.00 Uhr  
 Freitag 08.00 bis 13.00 Uhr  
 Mittwoch 14.00 bis 18.00 Uhr

**Öffnungszeiten Bürgerbüro (Rathausplatz 3):**  
 Montag: 7.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr  
 Dienstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Mittwoch: 7.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag: 7.30 bis 12.00 Uhr  
 Freitag: 7.00 bis 13.00 Uhr

**Zentrale/Sekretariat Hauptamt/Internet/  
 Hallenvermietung/Mitteilungsblatt**  
 (Frau Sanfilippo) 8438-10  
[sanfilippo.stadt@mahlberg.de](mailto:sanfilippo.stadt@mahlberg.de)

**Zentrale** - (Frau Hiller) 8438-11  
[hiller.stadt@mahlberg.de](mailto:hiller.stadt@mahlberg.de)

**Vorzimmer Bürgermeister Benz**  
 (Frau Mirabile) 8438-13  
[mirabile.stadt@mahlberg.de](mailto:mirabile.stadt@mahlberg.de)

**Touristik/Tabakmuseum**  
 (Frau Jörger) 8438-12  
[joerger.stadt@mahlberg.de](mailto:joerger.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**Bürgerbüro/Passamt/  
 Renten/Sozialamt/Fundbüro**  
 (Frau Bücheler) 8438-25  
[buecheler.stadt@mahlberg.de](mailto:buecheler.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

(Frau Peuckert) 8438-20  
[peuckert.stadt@mahlberg.de](mailto:peuckert.stadt@mahlberg.de)

**Hauptamt/Bauamt/  
 Ordnungsamt/Personalamt**  
 (Frau Huber) [huber.stadt@mahlberg.de](mailto:huber.stadt@mahlberg.de) 8438-15

**Bautechnisches Amt**  
 (Herr Spitzer, Bautechniker) 8438-22  
[spitzer.stadt@mahlberg.de](mailto:spitzer.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-40

**Rechnungsamt**  
 (Herr Kalt) [kalt.stadt@mahlberg.de](mailto:kalt.stadt@mahlberg.de) 8438-16  
 (Frau Koch) [koch.stadt@mahlberg.de](mailto:koch.stadt@mahlberg.de) 8438-18  
 (Frau Rauscher) [rauscher.stadt@mahlberg.de](mailto:rauscher.stadt@mahlberg.de) 8438-23

**Gemeindekasse**  
 (Frau Griesbaum) 8438-17  
[griesbaum.stadt@mahlberg.de](mailto:griesbaum.stadt@mahlberg.de)

(Herr Drescher) 8438-24  
[drescher.stadt@mahlberg.de](mailto:drescher.stadt@mahlberg.de)

**Steueramt/Liegenschaftsverwaltung**  
 (Herr Fiehn) [fiehn.stadt@mahlberg.de](mailto:fiehn.stadt@mahlberg.de) 8438-19

**Standesamt/Friedhof**  
 (Frau Sonneck) 8438-21  
[sonneck.stadt@mahlberg.de](mailto:sonneck.stadt@mahlberg.de) Fax: 8438-39

**GWS-Hausmeister** 0160/94648858  
 Herr Hinzpeter

**Hansjakob Förderschule**  
 Hausmeister Herr Zehnle 0170/5851976  
 Bauhof 07825/870125

**Bauhofleiter** (Herr Gass) 0170/7830990  
**Wassermeister** Bereitschaft 0151/20329274  
 Hr. Jäger und andere siehe rechts unten.

**Forstrevierleiter** (Herr Wiltung) 0179/3922433  
 oder 07825/432562, Fax: 07825/877971  
**Feuerwehr** [www.ffw-mahlberg.de](http://www.ffw-mahlberg.de)  
**Kommandant** (H. Ackermann) 07822/44357  
**Jugendwart** (Herr Müller) 07825/2230

**ORTSVERWALTUNG ORSCHWEIER**  
 Hauptstraße 43 - 77972 Mahlberg  
 Tel. 07822/1332 Fax-Nr. 07822/780244  
[ortsverwaltung@orschweier.info](mailto:ortsverwaltung@orschweier.info)

Ortsvorsteher Bernd Dosch priv. 07822/449120  
 Sprechzeit: Dienstag 18.30 bis 20.00 Uhr,  
**Öffnungszeiten Frau Weber:**

Montag 15.00 bis 17.00 Uhr  
 Mittwoch 09.00 bis 11.30 Uhr

**JUGENDZENTRUM**  
 Tel. 07825/869119, Fax: 07825/877239  
[juze-mahlberg@online.de](mailto:juze-mahlberg@online.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Montag: 15.00 - 20.00 Uhr  
 Dienstag: geschlossen  
 Mittwoch: 14.00 - 20.00 Uhr  
 Donnerstag: 15.00 - 19.00 Uhr  
 Freitag: 15.00 - 22.00 Uhr

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

am Mittwochnachmittag, an Feiertagen  
 und am Wochenende über DRK:

**Arzt:** Tel. 116 117  
**Zahnarzt:** Tel: 0180 3 222 555- 11

**Notfallpraxen in der Ortenau**  
 Lahr, Klosterstraße 19, 77933 Lahr  
 Öffnungszeiten: Samstag, Sonn- und Feiertag von  
 9 bis 21 Uhr

**Notruf**

Notruf europaweit 112  
 Polizei 110  
 Polizei-posten Ettenheim 07822/4 46 95-0  
 Feuerwehr u. Rettungsdienst 112  
 Krankentransport 0781/19222  
 Vergiftungsinformationszentrale 0761/19240  
 Telefonseelsorge (kostenfrei) 0800-1110111

**Wichtige Rufnummern**

Sozialstation Ettenheim 07822/789170  
 Ambulante Krankenpflege  
 Bernd Sannert 07821/32202  
 Ambulante und stationäre  
 Krankenpflege Lahr (nur Notfälle) 07825/87770  
 Pflegezentrum Mahlberg  
 Krankenpflege Edgar Kenk 07825/86390  
 Tierkörperbeseitigung 07774/93390  
 Zweckverband Abfallbehandlung  
 Kahlenberg (ZAK) 07822/89460  
 Deponie Sulz 0172/5128603  
 Abfallberatung 0781/8059600  
 Straftaten Opferteleson 116006  
 (tägl. von 07 bis 22 Uhr)

**VHS Außenstelle Mahlberg**

Frau Schaub, Tel.: 07822/4335892  
[vhs-mahlberg@web.de](mailto:vhs-mahlberg@web.de)

**Arbeiterwohlfahrt KV Ortenau e. V.**

Ambulante Pflege und Essen auf Rädern  
 Tel.: 07821/21553

**AGJ Suchtberatung Lahr**

Psychosoziale Beratung - Ambulante Behandlung-  
 Prävention, Friedrichstraße 7, 77933 Lahr,  
 Tel. 07821/26650, Fax. 07821/921470  
 Außenstelle Ettenheim  
 Spitalgasse 1, 77955 Ettenheim, Tel. 07822/9299

**Nachbarschaftshilfe Kippenheim und  
 Mahlberg e. V.**

Spitalstraße 3 (Seniorenwohnanlage),  
 77971 Kippenheim, Tel. 07825/5200

Sprechzeiten:  
 täglich 9.00 bis 11.00 Uhr  
 und nach Vereinbarung

**Postagentur - Eisenbahnstr. 37**

Mo., Di., Do., Fr. 09.00 - 12.30 u. 14.30 - 17.30 Uhr  
 Mi. 09.00 - 12.30 Uhr, Sa. 09.00 - 12.00 Uhr  
 Tel. 07825/2792

**DB-Agentur - Reisebüro im Bahnhof**

Inh. Diana Schmid, Bahnhofstr. 46,  
 77972 Mahlberg-Orschweier,  
 Tel. 07822/44 82 95, Fax: 07822/44 82 97,  
 Öffnungszeiten:  
 Montag + Freitag 08.00-12.00 und 14.30-18.00 Uhr  
 Dienstag + Donnerstag durchgehend 08.00-18.00 Uhr  
 Sa 09.00-12.00 Uhr, Mittwoch und Sonntag geschlossen  
 e-mail: [info@reisebuero-im-bahnhof.com](mailto:info@reisebuero-im-bahnhof.com)  
[www.reisebuero-im-bahnhof.com](http://www.reisebuero-im-bahnhof.com)

**Apotheken**

Karls-Apotheke, Mahlberg 07825/27 00  
 Karls-Apotheke, Kippenheim 07825/84 46-0  
 Marien-Apotheke, Ettenheim 07822/31 20  
 Rohan-Apotheke, Ettenheim 07822/52 10  
 Wiegandt'sche-Apotheke, Ettenheim 07822/13 00  
 Rhein-Apotheke, Grafenhausen 07822/65 40  
 Schloss-Apotheke, Rust 07822/86 51 70

**Apotheken**

**Freitag, 26.08.16**  
 Adler-Apotheke Lahr-Sulz,  
 77933 Lahr (Sulz)  
 Marien-Apotheke Etten-  
 heim. 77955 Ettenheim  
**Samstag, 27.08.16**  
 Löwen-Apotheke Lahr,  
 77933 Lahr, Baden  
 Apotheke an der Kirche,  
 77963 Schwanau  
 (Nonnenweier)

**Sonntag, 28.08.16**  
 Schwanau-Apotheke, 77963  
 Schwanau (Ottenheim)  
 Rohan-Apotheke im Schut-  
 tertal, 77960 Seelbach

**Montag, 29.08.16**  
 Die Engel Apotheke Lahr,  
 77933 Lahr, Baden  
 Rohan-Apotheke Elten-  
 heim, 77955 Ettenheim

**Dienstag, 30.08.16**  
 Lamm-Apotheke,  
 77933 Lahr, Baden  
 Karls-Apotheke in Mahl-  
 berg

**Mittwoch, 31.08.16**  
 Hirsch-Apotheke Ding-  
 lingen, 77933 Lahr, Baden  
 (Dinglingen)

**Donnerstag, 01.09.16**  
 Schlüssel-Apotheke,  
 77933 Lahr, Baden  
 Wiegandt'sche Apotheke,  
 77955 Ettenheim

**Freitag, 02.09.16**  
 Adler-Apotheke Lahr-Sulz,  
 77933 Lahr (Sulz)  
 Schwanau-Apotheke, 77963  
 Schwanau (Ottenheim)

**Apothekennotdienst  
 Baden-Württemberg  
 www.lak-bw.de****Kath. Öffentliche  
 Bücherei**

**Öffnungszeiten:**  
 sonntags: 10.00 - 11.00 Uhr  
 mittwochs: 16.00 - 17.00 Uhr  
 Im Untergeschoss des  
 Kindergartens Mahlberg  
 (Sitzungsraum)  
 An Feiertagen geschlossen.

**Kindertagespflege  
 südliche Ortenau**

Doler Platz 7, 77933 Lahr,  
 Tel.: 07821/92376-32 -33,  
 Fax: 07821/92376-40  
[kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de](mailto:kitapf.lahr@diakonie-ortenau.de)  
[www.ortenauer-kindertagespflege.de](http://www.ortenauer-kindertagespflege.de)

**Störungsstellen**

- Entstörungsnummer  
 badenova (Erdgas-/  
 Wasser- und Wärmever-  
 sorgung) 0800/2767767  
 - Entstörungsnummer EnBW  
 (Strom) 0800 3629-447  
 - Unitymedia TV-Kabelnetz-  
 betreiber (Kundenservice)  
 0711/54888150

**Wassermeister**

Jäger Klaus, Betriebsleiter  
 0170 / 22407-41  
 Hummel Lothar  
 0170 / 22407-42  
 Bruder Thomas  
 0170 / 22407-43  
 Bereitschaft  
 0151/20329274

## Herzlichen Glückwunsch Emily Siefert zum Süddeutschen Meistertitel!

Vom 25.-26.06.2016 fanden die Süddeutschen Meisterschaften im Rollkunstlauf in Freiburg statt. Mit dabei war auch Emily Siefert aus Mahlberg bei den Meisterschaften konnte sie ihre Klasse unter Beweis stellen.

Die 10-Jährige, startete in der Gruppe der „Freiläufer Mädchen 2006 und älter“. Am Start waren Läuferinnen aus Lahr, Freiburg, Weil a.R. und Konstanz.

Vor den Augen der 3 Wertungsrichter lief sie ihre Kür zur Musik „Somewhere over the rainbow“.

In den 2 Minuten, die die Kür lang sein darf, zeigte sie Sprünge, Pirouetten und Schritte und zum ersten Mal in einem Wettbewerb stand sie den „Rittberger“ und beeindruckte damit die Wertungsrichter und Zuschauer.

Verdient erreichte sie den 1. Platz und konnte unter Applaus die Urkunde und die Goldmedaille als Süddeutsche Meisterin in Empfang nehmen.

Die Stadt Mahlberg gratuliert der erfolgreichen jungen Sportlerin recht herzlich und wünscht ihr weiterhin viel Erfolg, aber auch Spaß beim Rollkunstlaufen.



Zweite von rechts: Emily Siefert

Dietmar Benz  
Bürgermeister

## Wiedereröffnung des Gasthauses „Krone“ im Stadtteil Orschweier

Die bisherige Betreiberin und Eigentümerin des Gasthauses „Krone“, Frau Ingeborg Kuhn, die die „Krone“ in der 3. Generation geführt hat, hat zum 01.08.2016 den Gaststättenbetrieb aufgegeben.

Das Traditionsgasthaus „Krone“ war nur wenige Tage geschlossen. Herr Marvin Heitz hat das Gasthaus „Krone“ als Pächter übernommen und am Freitag, den 19. August 2016 wieder eröffnet. Beim Betrieb und in der Geschäftsführung des Gasthauses wird er tatkräftig von seinen Eltern Frank und Doris Heitz unterstützt. Die Stadt Mahlberg und der Stadtteil Orschweier freuen sich darüber, dass das Traditionsgasthaus eine Nachfolgebewirtung gefunden hat. Anlässlich der Wiedereröffnung haben ich und Herr Ortsvorsteher Dosch dem neuen Betreiber, Herrn Marvin Heitz, die herzlichsten Glückwünsche der Stadt und des Stadtteils überbracht. Damit verbunden war der Wunsch auf zufriedene Gäste, wirtschaftlichen Erfolg und gute Umsätze.

Das Gasthaus „Krone“ ist bis auf montags die ganze Woche über geöffnet. Es bietet nach wie vor ein reichhaltiges Speisen- und Getränkeangebot.

Ihr

Dietmar Benz  
Bürgermeister



Von links nach rechts:  
OV Bernd Dosch, Ingeborg Kuhn.,  
Marvin Heitz, Vater Frank Heitz, Doris  
Heitz und Bürgermeister Dietmar  
Benz



**KATHOLISCHER KIRCHENCHOR**  
Mahlberg-Orschweier

Der Kath. Kirchenchor Mahlberg - Orschweier bewirbt **am Sonntag, den 28.08.2016 ab 14.00 Uhr** das Museumscafé in der Fabrikantenvilla. Wir bieten Kaffee und Kuchen an, sowie Eiskaffee, Eisschokolade und Getränke. Wir freuen uns auf euren Besuch.



## Öffnungszeiten des Museumscafés:

28.08.2016 14:00 Uhr – 18:00 Uhr Die Bewirtung übernimmt der kath. Kirchenchor



## Programm in der Fabrikantenvilla

Termine für das Jahr 2016 in der Fabrikantenvilla:

Jeden Donnerstag findet von 18.30 Uhr – 21.00 Uhr der wöchentliche Handarbeitstreff statt.

Der Deutschunterricht für Asylsuchende macht im August Sommerpause. Im September geht es weiter.

28.08.2016 Museumscafé geöffnet (kath. Kirchenchor) 13:00 Uhr – 18:00 Uhr

11.09.2016 „Tag des offenen Denkmals“ 13:00 Uhr – 17:00 Uhr



**KINDER-FERIEN-PROGRAMM**  
Stadt Mahlberg

### Information zu den aktuellen Veranstaltungen im Rahmen des Ferienprogramms

Nr.	Datum	Veranstaltung	Alter	Kosten	Uhrzeit	Ort	Veranstalter
30.	Freitag, 26.08.2016	Polizei u. Leitstelle Emmendingen	ab 7 Jahren	5,00 €	8:15 Uhr - 13:35 Uhr	Bahngleis Richtung Freiburg (bei Esso Tankstelle)	CDU Mahlberg-Orschweier
31.	Samstag, 27.08.2016	Der AlpaWaki-Schatz	ab 6 Jahren	15,00 €	11:30 - 16:00 Uhr	Rathausplatz Mahlberg	Tauchclub Nautilus
32.	Montag, 29.08.2016	Filmvorführung auf Großbildleinwand	6-10 Jahren	Geld für Verzehr mitbringen	15:00 - 17:00 Uhr	Jugendzentrum Mahlberg	Jugendzentrum Mahlberg, Habo Müller
33.	Dienstag, 30.08.2016	Kickerturnier	ab 7 Jahren	kostenlos	14:00 - 16:30 Uhr	Jugendzentrum Mahlberg	Jugendzentrum Mahlberg, Habo Müller
34.	Mittwoch, 31.08.2016	Radtour Taubergießen	ab 8 Jahren	3,00 €	10:00 - 16:00 Uhr	Rathausplatz Mahlberg	Gemischter Chor Mahlberg
35.	Donnerstag, 01.09.2016	Fußballgolf	ab 6 Jahren	9,00 €	8:45 - 13:00 Uhr	Rathausplatz Mahlberg	Stadt Mahlberg, Antje Jörger
36.	Freitag, 02.09.2016	Segelfliegen	ab 10 Jahren	15,00 €	14:00 - 18:00 Uhr	Segelflugplatz Altdorf	<b>Fällt aus – zu wenig Anmeldungen!</b>
	jeden Dienstag vom 23.08 - 06.09.2016	Radfahren - nur in Begleitung eines Erwachsenen			18:30 Uhr	Turnhalle Orschweier	MGV u. Singkreis Orschweier



## Aus der Arbeit des Gemeinderats

Gemeinderatssitzung vom 22. August 2016

### 1. Umsetzung der Maßnahme des „besonders überwachten Gleises“ auf der Grundlage des Lärmaktionsplans der Stadt Mahlberg

- a) Bericht über das Berufungsurteil des VGH (Verwaltungsgerichtshof) Mannheim  
b) Entscheidung über die Einlegung der Revision

Die Stadt Mahlberg stand in der Pflicht, sowohl aufgrund der Lärmbetroffenheit durch die A 5 als auch durch die Rheintalbahn einen Lärmaktionsplan aufzustellen. Dieser Verpflichtung ist die Stadt Mahlberg mit großem Engagement und auch mit großen Kostenaufwand nachgekommen. Im sich daraus ergebenden Maßnahmenplan wurden Forderungen formuliert, so u.a. die Temporeduzierung in der Ortsdurchfahrt der K 5345 auf 30 km/h und die Umsetzung des „besonders überwachten Gleises“ (bÜG – Schleifen der Gleise) durch die Bahn.

Die DB Netz AG hat jedoch die Umsetzung des bÜG bzw. das Gleisschleifen abgelehnt. Daraufhin hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 08.07.2013 beschlossen, die DB Netz AG auf die Umsetzung dieser Forderung zu verklagen.

Die eingereichte Klage wurde vor dem Verwaltungsgericht in Freiburg im Juli 2014 mündlich verhandelt; die Klage wurde allerdings abgewiesen. Der Gemeinderat hat daraufhin beschlossen, gegen das klageabweisende Urteil Berufung beim VGH Baden-Württemberg in Mannheim einzulegen.

Der VGH Mannheim hat am Montag, den 25.07.2016 nach mündlicher Verhandlung über die Berufung bzw. Klage gegen die DB Netz AG entschieden. Leider hat sich der VGH in seiner Entscheidung und Urteilsbegründung ausschließlich mit der Frage beschäftigt, ob die DB Netz AG „Träger öffentlicher Verwaltung“ ist, was Voraussetzung dafür ist, um die Maßnahme durchsetzen zu können. Zu den beiden anderen wichtigen Fragen, hinsichtlich der Bindungswirkung des Lärmaktionsplans gegenüber Dritten und die Klagebefugnis der Stadt wurden keine Aussagen getroffen bzw. Bewertungen vorgenommen.

Aufgrund der grundsätzlichen Bedeutung hat der VGH Mannheim aber die Revision beim Bundesverwaltungsgericht in Leipzig zugelassen. Der Gemeinderat hat nunmehr in seiner Sitzung über das weitere Vorgehen beraten und beschlossen, keine Revision beim Bundesverwaltungsgericht einzulegen.

### 2. 6. Änderung des Bebauungsplans „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB

- a) Billigung des Entwurfs zur Offenlage  
b) Beschluss über die Offenlage und Anhörung der Träger öffentlicher Belange

Der Gemeinderat fasste in seiner Sitzung vom 25.07.2016 den Aufstellungsbeschluss zur 6. Änderung des Bebauungsplans „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“.

Anlass zur Änderung des Bebauungsplans war ein geplantes Bauvorhaben auf den Grundstücken Flst.-Nr. 4872, 4873, 4874 und 4875 (Römerstraße 40-44) zum Neubau von drei 3-Familienwohnhäusern mit Garagen, für dessen Planungen keine Befreiung hinsichtlich der Überschreitung der Zufahrtsbreite seitens des Baurechtsamtes erteilt werden konnte.

In der Sitzung billigte der Gemeinderat nun den Entwurf und beschloss die Offenlage und Anhörung der Träger öffentlicher Belange.

Die Bekanntmachung mit Lageplan finden Sie auch auf S. 7 dieses Amtsblattes

### 3. 800-Jahr-Feier

**hier: Bereitstellung von Finanzmitteln in den Jahren 2017 und 2018**

Im Jahr 2018 feiert die Stadt Mahlberg „800 Jahre Stadt Mahlberg“. Die Vorbereitungen für dieses Fest „von Bürgern für Bürger“ laufen bereits jetzt schon in verschiedenen Fachgruppen unter Einsatz großen ehrenamtlichen Engagements, nachdem der Gemeinderat bereits im Jahr 2012 den Grundsatzbeschluss getroffen hatte, das Stadtjubiläum gebührend zu feiern.

Der Stand der Vorbereitungen ist folgender:

- Es soll am Samstag, den 21. und Sonntag, den 22.07.2018 eine zentrale Festveranstaltung in Verbindung mit einem historischen Markt und verschiedenen Themenhöfen stattfinden. Die Themenhöfe sollen einen Streifzug durch die Geschichte von Mahlberg zeigen.
- Die Fachgruppe 4 hat sich intensiv mit der Öffentlichkeitsarbeit und den Marketingmaßnahmen beschäftigt. Es ist an einen Internetauftritt gedacht und ein Logo für die Festlichkeiten.
- Die Fachgruppe 4 hat die Durchführung und Abwicklung eines historischen Marktes mit altem Handwerk und mittelalterlichen Spielen und Musik thematisiert. Dies ist jedoch nur mit professioneller Hilfe zu leisten, weshalb Aufwendungen in einer Größenordnung von rd. 30.000,00 EUR anfallen.
- Der offizielle Festakt bzw. das Festbankett soll am Freitag, den 23.11.2018 in der Stadthalle über die Bühne gehen. An diesem Tag jährt sich das Jubiläum (800 Jahre erste gesicherte urkundliche Erwähnung Mahlbergs) dann tatsächlich zum 800. Mal. In der Fachgruppe 5 laufen die Vorarbeiten als auch die Vorbereitung eines Theaterstücks.
- Ebenfalls wurde angeregt ein Jubiläumswein auszubauen und ein Jubiläumsbier zu brauen, das an der 2-tägigen Veranstaltung im Juli zum Ausschank kommen soll.

Nachdem es bereits zu Irritationen kam, hat man sich ebenfalls dafür ausgesprochen im Jahr 2018 das Stadtfest dennoch durchzuführen. Ein abschließendes Gespräch hierzu mit den Vereinen die Großlauben betreiben, steht jedoch noch aus. Die Intensität der Feierlichkeiten wird auch von der Leistungsfähigkeit der Vereine abhängig sein. Daher soll dies besprochen werden.

Für anfallende Kosten hinsichtlich der Vorbereitungen auf das Jubiläum, hat der Gemeinderat für das Haushaltsjahr 2016 bereits Mittel in Höhe von 2.500,00 EUR bereitgestellt. Die Stadtverwaltung rechnet jedoch zwischenzeitlich mit einem Gesamtaufwand von rund 70.000,00 EUR, was bedeutet, dass sowohl 2017 als auch für das Jahr 2018 Finanzmittel bereitgestellt werden müssen.

Da bereits jetzt schon Anfragen von den Vereinen gestellt wurden, die sich historisch kleiden möchten, hinsichtlich der Kostenübernahme der Stoffe, ist fraglich, ob der Betrag von 2.500,00 EUR für das Jahr 2016 ausreichend ist. Deshalb hat der Gemeinderat in seiner Sitzung beschlossen, den Betrag auf 10.000,00 EUR zu erhöhen. Es wurde gleichzeitig beschlossen für das Haushaltsjahr 2017 20.000 EUR und für das Jahr 2018 40.000,00 EUR bereitzustellen. Gleichzeitig soll ein Antrag bei der Regionalstiftung der Sparkasse Offenburg/Ortenau auf Zuschussmittel gestellt werden und Sponsoren geworben werden.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich an den Fachgruppen bei der Organisation des Jubiläums zu beteiligen. Die Fachgruppen veröffentlichen regelmäßig im Amtsblatt ihre nächsten Treffen. Gerne können Sie sich auch an Frau Huber, Tel. 8438-15 oder huber.stadt@mahlberg.de wenden. Wir freuen uns über Ihr Interesse & Engagement!

#### 4. Sanierung der Betonstützmauer „Sonnhalde“ / „Lindenstraße“ hier: zusätzliche Sanierung des Gehwegs

Im Zuge der konkreten Sanierungsplanungen und der Festlegung des Sanierungsumfangs der Betonstützmauer „Sonnhalde“/„Lindenstraße“, hat das Ingenieurbüro angemerkt, dass es im Zuge der Sanierungsarbeiten sinnvoll wäre, ebenfalls die sich in schlechtem Zustand befindlichen Gehwege (Risse im Asphaltbelag) zu sanieren. Eine Sanierung des Gehwegs in der „Sonnhalde“ wurde jedoch vom Gemeinderat für nicht notwendig befunden. Die Sanierung des Gehwegs in der „Lindenstraße“ ist aber dringend geboten.

Der Gemeinderat stimmte deshalb der zusätzlichen Sanierung des Gehwegs im Bereich der Lindenstraße zu. Die außerplanmäßigen Ausgaben können durch die sich derzeit abzeichnenden Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer (ca. 20.000 EUR) gedeckt werden.

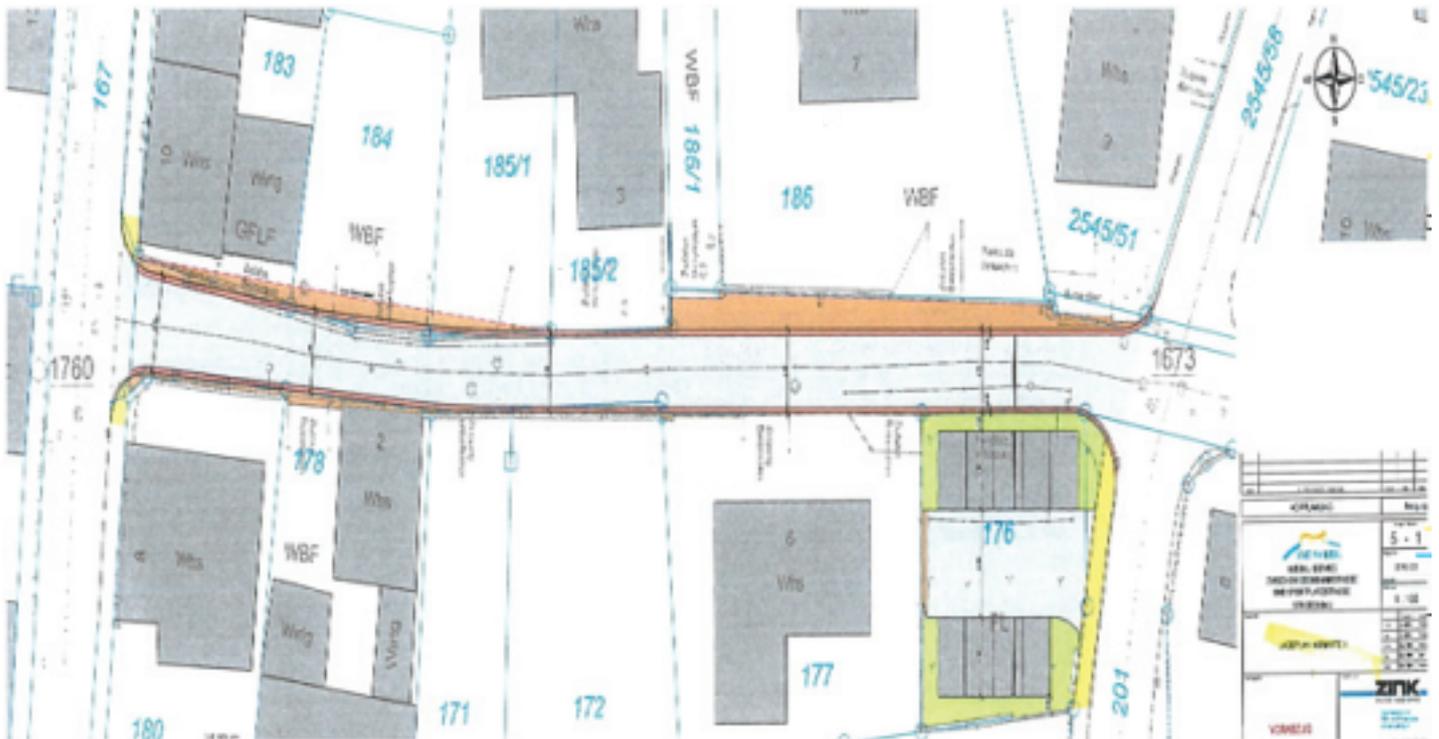
#### 5. Ausbau bzw. Sanierung des „Seeweg“ hier: Billigung der Straßenbauplanung mit Parkplatzeinrichtung

Im Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2016 konnten Mittel für die Straßenbaumaßnahme „Seeweg“ inkl. der Parkplatzeinrichtung (städtisches Grundstück Ecke „Seeweg/Sportplatzstraße“) in Höhe von 220.000 EUR bereitgestellt werden. Zudem soll nach den Vorgaben des Generalentwässerungsplans eine Vermaschung der Regenwasserleitung im „Seeweg“ mit der K 5345 („Eisenbahnstraße“ zum „Seeweg“) vorgenommen werden. Hierfür stehen nochmals 30.000,00 EUR zur Verfügung.

Für die Herstellung bzw. Sanierung der Straße sowie die Parkplatzeinrichtung gibt es Zuschüsse aus dem Stadt-sanierungsprogramm.

Der jetzt vorgesehene Ausbau bzw. die Sanierungsarbeiten beschränken sich lediglich auf den Abschnitt von der K 5345 („Eisenbahnstraße“) bis zum Kreuzungsbereich mit der „Sportplatzstraße“. Wann und wie das Reststück vom „Seeweg“ bis zur „Meiergartenstraße“ ausgebaut wird, ist noch offen.

Der Gemeinderat stimmte in der Sitzung den Sanierungsarbeiten, der Ausbauplanung der Straße und des öffentlichen Parkplatzes anhand der nachfolgend dargestellten „Variante 2“ zu.



#### Ihr Ansprechpartner für private Anzeigen:

ANB-Reiff Verlag, Marlener Straße 9, 77656 Offenburg  
Telefon: 07 81 / 5 04-14 55, Telefax: 07 81 / 5 04-14 69  
E-Mail: anb.anzeigen@reiff.de

**Anzeigenschluss:** Dienstag, 16.00 Uhr

**Zustellprobleme:** Stadtverwaltung Mahlberg, Telefon: 0 78 25 / 84 38-0

**Aboservice:** 08 00 / 5 13 13 13 (kostenlos), leserservice@reiff.de

#### Für gewerbliche Anzeigen und Beilagen:

Herr Alexander Erb  
Telefon: 0 78 21 / 9 20 99 11  
Telefax: 0 78 21 / 9 20 99 19  
E-Mail: alexander.erb@reiff.de

## 6. Änderung des Bebauungsplans "Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg"

### Bekanntmachung gem. § 13a Baugesetzbuch (BauGB) i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB

### Öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfs

Der Gemeinderat beschloss in seiner Sitzung am am 25.07.2016 den Bebauungsplan „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ zu ändern.

Der Gemeinderat der Stadt Mahlberg hat nun in seiner öffentlichen Sitzung am 22.08.2016 beschlossen, den Entwurf des Bebauungsplans zur 6. Änderung des Bebauungsplans „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ gemäß § 13a BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 öffentlich auszulegen und die Behörden und Träger sonstiger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

Die 6. Änderung des Bebauungsplans „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ soll dahingehend erfolgen, dass gem. Nr. 1.5.3 des Bebauungsplans „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ die Einfahrten bzw. Zufahrten zu den Grundstücken (Garagen-, Carportzufahrten und Stellplätze) auf eine maximal zulässige Breite von insgesamt 6,0 m pro Baugrundstück nur noch für die Nutzungsschablonen 1, 2, 3 und 5 gelten sollen. Die Festlegung der Zufahrtsbreite soll für die Nutzungsschablonen 6 a und 6 b komplett entfallen. Der Geltungsbereich des Entfalls der Zufahrtsregelung kann dem nachfolgenden Lageplan entnommen werden:



Der Bebauungsplanentwurf mit Begründung liegt gem. § 13 a BauGB i.V.m. § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit vom **12.09.2016 bis einschließlich 12.10.2016** zur **Einsichtnahme** bei der Stadtverwaltung Mahlberg, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg, im Erdgeschoss (Empfang) zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Innerhalb der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden. Es

wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Bebauungsplanänderung gem. § 3 Abs. 2 BauGB und § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben können und dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten gelten gemacht werden können.

Auf den Aushang in der Informationssäule auf dem Rathausplatz und im Aushangkasten der Ortsverwaltung im Stadtteil Orschweier in der Zeit vom 26.08.2016 bis einschließlich 02.09.2016 wird hingewiesen.

Mahlberg, 23.08.2016

Benz, Bürgermeister



### Örtliche Bauvorschriften zu Einfriedungen im Neubaugebiet „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“

In den letzten Wochen wurde vermehrt festgestellt, dass im Neubaugebiet „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“ nach den Bauvorschriften unzulässige Einfriedungen, insbesondere Zäune, an Grundstücken vorgenommen bzw. errichtet wurden.

Deshalb möchten wir auf die nachfolgenden Vorschriften hinweisen:

In Straßen ohne Gehwege und bei öffentlichen Geh- und Radwegen müssen Einfriedungen einen **Abstand von mindestens 0,50 m vom Gehwegrand bzw. Fahrbahnrand** als Schutzstreifen einhalten.

Im **Vorgartenbereich und entlang der seitlichen Grundstücksgrenzen bis zu einer Tiefe von 6,0 m** sind geschnittene **Hecken aus Laubgehölzen bis zu einer Höhe von maximal 0,80 m Höhe** zulässig. Mauern sind nicht zulässig.

Entlang der **verbleibenden** seitlichen und rückwärtigen Grundstücksgrenzen sind nur **Hecken aus Laubgehölzen bis maximal 1,80 m Höhe** zulässig.

**Maschendrahtzäune bis zu einer Höhe von max. 0,80 m** sind nur zulässig, wenn sie in **zweireihige Hecken integriert** werden.

**Sichtschutzblenden** an Terrassen oder bei einer Bebauung auf einer gemeinsamen Grenze (Doppelhäuser) sind auf der gartenbezogenen Wohnseite im Hausanschluss bis zu 4,0 m Länge und 2,0 m Höhe zulässig. Für die Sichtschutzblenden sind Hecken, begrünte Holzwände oder begrünte Mauern zu verwenden.

Den Geltungsbereich dieser Regelung (Bebauungsplangebiet „Lachenfeld ober und unter dem Kirchweg“) können Sie nachfolgendem Plan entnehmen und prüfen, ob Sie mit Ihrem Grundstück in diesem Bereich liegen:



Bitte **überprüfen** Sie, ob Sie mit Ihrer Einfriedung diese **Vorschriften einhalten**. Verstöße gegen diese Vorschriften stellen eine Ordnungswidrigkeit dar! Bei Streitigkeiten mit der Nachbarschaft kann nicht mit einer stillschweigenden Duldung der Stadtverwaltung einer unzulässig errichteten Einfriedung argumentiert werden.

Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich gerne, auch bereits vor Erstellung der Einfriedungen, mit Hauptamtsleiterin Huber, Tel. 8438-15 (huber.stadt@mahlberg.de) in Verbindung setzen.



## Terminvorankündigung Breitbandausbau – Informationsveranstaltung der Deutschen Telekom

Die Telekom hat in der Kernstadt Mahlberg von April bis Juli das Breitbandnetz ausgebaut und zu den Kabelverzweigerkästen ein Glasfaserkabel verlegt. Mit dieser Maßnahme kann die Deutsche Telekom über das Vectoring den Nutzern nunmehr eine höhere Bandbreite zwischen 50 – 100 mbits anbieten.

Nachdem die Tiefbauarbeiten abgeschlossen sind, steht das schnelle Internet ab dem 19.09.2016 allen Nutzern zur Verfügung.

Die Deutsche Telekom möchte im Rahmen einer **Informationsveranstaltung**, die am

**Dienstag, den 13. September 2016, 19:30 Uhr  
im Sitzungssaal des historischen Rathauses**

stattfindet, die Bürgerschaft über den Breitbandausbau sowie die Produkte, die jetzt angeboten werden können, informieren.

Wir weisen heute schon auf die Informationsveranstaltung hin und laden Sie hierzu auch im Namen der Deutschen Telekom recht herzlich ein.

Stadtverwaltung

## Terminvorankündigung

Die Racing Students veranstalten unter der Schirmherrschaft der Stadt Mahlberg am

**Freitag, den 9. September 2016,**

**ab 17:30 Uhr (Frauen)**

**ab 18:30 Uhr (Hauptrennen)**

ein **Radrennen** im historischen Stadtkern von Mahlberg.

Auf einem ca. 1,2 km langen und anspruchsvollen Rundkurs (Staufersstraße, Roßmarkt, Bromergasse, Karl-Kromer-Straße, Meiergartenstraße, Seeweg, Sportplatzstraße) wird sicherlich für Spannung gesorgt sein.

Neben dem Frauen- und Juniorenrennen wird auch ein Seniorenrennen stattfinden.

Nach der Rennveranstaltung ist eine „After-Work-Party“ geplant, so dass Sie nach dem Rennen auch noch gemütlich die Urlaubszeit ausklingen lassen können.

Wir laden Sie zum Radrennen und zur Anschlussparty im Bereich Rathausplatz recht herzlich ein.

Den Rundstreckenstreckenplan können Sie nachfolgend einsehen (schwarze Kennzeichnung):



Durch die Aufbau- als auch bei den Abbauarbeiten kann es zu Beeinträchtigungen bzw. Behinderungen im historischen Stadtkern kommen; wir bitten alle Anwohner und Anlieger um Verständnis.

Die anspruchsvolle Streckenführung und die malerische Kulisse für dieses Stadtrennen bieten sicherlich einen besonderen Rahmen.

Wir freuen uns auf viele Besucher und natürlich Ihre Unterstützung für die pedaltretenden Akteure.

Dietmar Benz  
Bürgermeister

## Vorankündigung

# RACING STUDENTS TROPHY-



# AFTER WORK MEETS RENNSPORT

## Radrennen 09.09. in Mahlberg

### Hinweise für die Anwohner

Am 09.09.2016 startet das Radrennen im historischen Stadtkern von Mahlberg.

Die Rennen beginnen um 17:30 Uhr und die offiziellen Straßensperrungen laufen von 13.00 Uhr bis 0.00 Uhr. Während dieser Zeitspanne wird die Strecke aufgebaut, das Rennen gefahren und anschließend werden die Straßen wieder geräumt.

**Ebenfalls wird ab der Einfahrt in die Karl-Kromer-Straße von der Unterburgstraße aus bis zum Streckenbeginn und vom Streckenende in der Staufferstraße bis zur B 3 ein Parkverbot auf der rechten Fahrseite eingerichtet (siehe rote Kennzeichnung).**

Wir weisen Sie hiermit darauf hin, dass innerhalb dieser Zeit keine Fahrzeuge auf den für das Rennen abgesperrten Straßen fahren und parken dürfen. Zudem ist es auch nicht erlaubt, sich auf der Strecke mit dem Fahrrad oder zu Fuß zu bewegen. Entlang der Rennstrecke ist während des Rennens nur zu Fuß gehen gestattet. Es werden außerdem einige Überquerungspunkte eingerichtet, die durch Feuerwehr für Fußgänger freigegeben werden, wenn die Strecke passierbar ist.

Wir möchten Sie deshalb bitten, Ihr/e Fahrzeug/e außerhalb der abgesperrten Rennstrecke zu parken, falls Sie innerhalb der angegebenen Zeit damit wegfahren müssen. Bitte informieren Sie auch eventuelle Gäste und Angehörige.

Außerdem bitten wir Sie, Ihre Hoftore zu schließen und keine Fahrzeuge auf der Rennstrecke und dem Bürgersteig abzustellen. **Es besteht für diesen Nachmittag/Abend ein absolutes Halteverbot und widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge werden kostenpflichtig abgeschleppt.**

### Praxis-/Büroräume in Mahlberg zu verkaufen

Freundliche und helle Praxis- und Büroräume in zentraler Lage von Mahlberg, mit ca. 155 qm Nutzfläche, im EG gelegen, bestehend aus 8 Zimmern, Flur und 2 WCs zum Preis von 168.000 EUR von der Stadt zu verkaufen. Den Räumlichkeiten sind ein Kellerraum und 2 Pkw-Stellplätze zugeordnet. Bei Bedarf können die Räumlichkeiten auch in 2 separat nutzbare Einheiten mit 75 und 80 qm aufgeteilt werden.

Sofern Sie Interesse am Erwerb haben, können Sie sich gerne mit der Stadt Mahlberg, Herrn Bürgermeister Benz, Tel. 07825/8438-13 in Verbindung setzen.

### Büroräume in Orschweier zu vermieten

Zum 01.10.2016 sind Büroräume im Rathaus Orschweier mit 80 qm Nutzfläche, bestehend aus 3 Zimmern, zu vermieten. Bei Bedarf können die Räumlichkeiten auch in 2 Einheiten mit ca. 44 qm und je ca. 18 qm aufgeteilt und separat angemietet werden.

Sofern Sie Interesse haben, dürfen Sie sich gerne an die Stadt Mahlberg, Herrn Bürgermeister Benz, Telefon 07825/8438-13 wenden.

### Vollsperrung im Bereich der Schloßstraße Nr. 9

Der Bereich Schloßstraße Nr. 9 wird aufgrund von Dacharbeiten in der Zeit vom **12.09.2016 bis 14.10.2016** voll gesperrt.

Die Umleitungsstrecken werden ausgeschildert.

Wir bitten um Beachtung!

Wir wünschen ein  
**schönes Wochenende!**



**Stadt Mahlberg**  
Ortenaukreis



### Stellenausschreibung

Die Stadt Mahlberg sucht zum Schuljahresbeginn

#### Reinigungskräfte

für die Hansjakob-Schule in Orschweier (12,5 Stunden/Woche) und die Grund- und Werkrealschule, Außenstelle Mahlberg (9 Stunden/Woche).

Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung, die von Montag bis Freitag, jeweils nachmittags zu erbringen ist.

Die Zuweisung von weiteren Aufgabenbereichen bleibt vorbehalten.

Die Vergütung erfolgt nach den tariflichen Bestimmungen des Tarifvertrags für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Bei Fragen können Sie sich gerne an das Personalamt, Frau Huber, Tel. 07825/8438-15 (huber.stadt@mahlberg.de) oder an den Bautechnischen Amtsleiter, Herr Spitzer, Tel. 07825/8438-22 (spitzer.stadt@mahlberg.de) wenden.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis **Freitag, 12. August 2016** an die Stadtverwaltung Mahlberg, z. Hd. Herrn Bürgermeister Benz, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg.

**Stadt Mahlberg**  
Ortenaukreis



### Stellenausschreibung

Die Stadt Mahlberg sucht ab 1. Oktober 2016

#### einen/eine zuverlässigen Mitteilungsblattausträger/in

für einen Austragungsbezirk in Mahlberg mit 435 Haushalten. Die Verteilung des Mitteilungsblattes erfolgt freitags so früh wie möglich, spätestens jedoch bis 18.00 Uhr.

Interesse? Dann senden Sie Ihre Bewerbung, gerne auch per Email, **bis spätestens 9. September 2016** an die Stadtverwaltung Mahlberg, Rathausplatz 7, 77972 Mahlberg (stadt@mahlberg.de). Gerne steht Ihnen Frau Sanfilippo (07825/8438-10) oder Hauptamtsleiterin, Frau Huber, (07825/8438-15) für weitere Informationen zur Verfügung.

## Gewässerschau des Kapuzinerbachs

Die Pflege und Unterhaltung der Gewässer, so auch des Kapuzinerbachs, der die Oberflächenentwässerung der Kernstadt Mahlberg sicherstellt, ist eine Pflichtaufgabe der Stadt. In den letzten Jahren wurden die Pflege- und Unterhaltungsarbeiten, so z.B. auch das Ausbaggern der Grabensohle nicht im notwendigen Umfang durchgeführt; der Kapuzinerbach ist in seinem kompletten Verlauf zwischen 0,20 und 0,50 m aufgelandet, so dass dringender Handlungsbedarf besteht.

Die Stadt Mahlberg beabsichtigt, in diesem Jahr den Kapuzinerbach auszubaggern und seine natürliche Sohle wieder herzustellen.

Im Haushaltsplan sind die dementsprechend benötigten Finanzmittel bereitgestellt.

Das Büro Zink Ingenieure hat die Planung für die Arbeiten übernommen.

Bevor die Arbeiten ausgeführt werden, ist es notwendig, mit den Vertretern des Landratsamts und der Fischereiaufsicht eine Gewässerschau durchzuführen.

Die Gewässerschau des Kapuzinerbachs findet am  
**Mittwoch, den 21. September 2016, 9:00 Uhr**  
statt.

Dabei wird der komplette Bachverlauf von der Gemarkungsgrenze Ettenheim-Altendorf bis zur Gemarkungsgrenze Kappel-Grafenhausen abgegangen und in Augenschein genommen.

Die Stadt Mahlberg möchte auch die Anliegen der Bachanrainer berücksichtigen; sofern Sie Fragen, Hinweise oder Anregungen zum Kapuzinerbach haben, dürfen Sie diese gerne (telefonisch oder schriftlich) bis zum **14.09.2016** an die Stadt Mahlberg, **Herrn Bürgermeister Benz** richten.

Wir möchten diese Anregungen dann gerne an die Vertreter des Landratsamts und der Fischerei sowie des Naturschutzes weitergeben.

Gleichzeitig möchten wir die Angrenzer des Kapuzinerbachs bitten, ihren angrenzenden Uferbereich zum Kapuzinerbach ordnungsgemäß zu pflegen und für einen ungehinderten Zugang des Uferbereichs zu sorgen.

Dietmar Benz  
Bürgermeister

## Ausflugsfahrt der Stadt mit den Senioren

Die 3. Ausflugsfahrt ist auf

**Mittwoch, den 14.09.2016**

terminiert.

Um **13.00 Uhr** ist Abfahrt am Rathaus; ca. 5 Min. später werden die Senioren aus Orschweier an der "Linde" abgeholt.



Die 3. und letzte Seniorenfahrt in diesem Jahr führt uns mit dem Bus durch den Kaiserstuhl bis nach Riquewihr, dort kann sich jeder mit Kaffee und Kuchen stärken bevor die Fahrt weiter geht nach Ribauvillé. Entlang der elsässischen Weinstraße werden wir uns mit Käse und Wein versorgen, bevor wir an einem lauschigen Plätzchen Rast machen. Freuen Sie sich auf das allzeit beliebte Käsevesper mit einem zünftigen Schlückchen Wein und lustigen Gesprächen unter Freunden. Melden Sie sich für die letzte Seniorenfahrt im Jahr 2016 an und genießen Sie ein paar gemütliche Stunden in netter Runde.

Die Ankunft in Mahlberg wird gegen 20:00 Uhr sein.

Wer Interesse an dieser Fahrt hat, möchte sich bitte bei der Stadtverwaltung, Frau Jörger, Bürgerbüro (Tel. 07825/8438-12) bis spätestens

### 09. September 2016

anmelden.

Der Unkostenbeitrag beträgt **25,00 EUR**; im Preis enthalten ist die Busfahrt und das Käsevesper.

Bei der Anmeldung können Sie den Unkostenbeitrag entrichten und die Fahrkarten lösen.

Stadtverwaltung

## Arbeiten zwischen Herbolzheim und Kenzingen

### Zugausfälle und Ersatzverkehr Lahr (Schwarzwald) – Emmendingen

Auf der Rheintalbahn werden ab Mitte August bis Mitte Oktober 2016 zwischen Herbolzheim und Kenzingen Arbeiten an Lärmschutzanlagen durchgeführt. Es kommt an neun aufeinanderfolgenden Samstagen zu folgenden Einschränkungen im Regionalverkehr:

#### Lahr (Schwarzwald) – Emmendingen

**(27. August, 3., 10., 17. und 24. September, 1., 8. und 15. Oktober)**

**RE 17035 (Offenburg ab 17.07 Uhr, Emmendingen an 17.43 Uhr) und**

**RB 17062 (Freiburg ab 16.24 Uhr, Offenburg an 17.21 Uhr)** fallen zwischen Offenburg und Emmendingen aus und werden zwischen Offenburg und Lahr durch Ersatzzüge, sowie zwischen Lahr (Schwarzwald) und Emmendingen durch Busse im Ersatzverkehr in beide Richtungen bedient.

Reisende von Offenburg direkt nach Freiburg können den ICE 109 mit gültigen Fahrkarten des Nahverkehrs nutzen. Dieser Fernzug hält aber nicht an den Unterwegsbahnhöfen.

An den Bauwochenenden können sich weitere Züge des Regionalverkehrs beim Passieren des Baustellenabschnitts um wenige Minuten verspäten und es werden nicht immer alle Anschlüsse erreicht.

#### Hinweis

Die Busse halten in Lahr (Schwarzwald) (ZOB, Bussteig 3), in Orschweier (Bahnhof), in Ringsheim (Ruster Straße / Nähe Bahnsteig 1), in Herbolzheim (Seeweg / Nähe Bahnsteig 1), in Kenzingen (Bahnhof), in Riegel-Malterdingen (Riegler Straße / Nähe Bahnsteig 2), in Köndringen (Bahnhofstraße), in Teningen-Mündingen (Karl-Friedrich-Straße / B 3) und in Emmendingen (Busbahnhof, Bussteig 5).

Im ICE 109 und in den Ersatzbussen werden Fahrräder nicht mitgenommen.

### Informationsmöglichkeiten zu den Fahrplanänderungen

Fahrgäste finden Einzelheiten zu den Änderungen auf Aushängen an den Bahnhöfen sowie unter [www.bahn.de/bauarbeiten](http://www.bahn.de/bauarbeiten). Informationen gibt es auch beim Kundendialog DB Regio Baden-Württemberg unter der Rufnummer 0711/2092-7087 (montags bis freitags, 8 bis 19 Uhr), unter der Service-Nummer der Bahn 0180/6 99 66 33 (20 ct/Anruf aus dem Festnetz, Tarif bei Mobilfunk max. 60 ct/Anruf) sowie im SWR-Text auf den Tafeln 528 und 529.

Für die Baumaßnahmen und die dadurch auftretenden Beeinträchtigungen bittet die Deutsche Bahn die Fahrgäste und Anwohner um Verständnis. Die Reisenden werden gebeten, soweit erforderlich eine frühere Verbindung zu wählen.



### Ein Festtag für die Sinne Höhepunkt des Sommerferienprogramms im Vogtsbauernhof

Am letzten Sonntag im August ist das Schwarzwälder Freilichtmuseum Vogtsbauernhof in Gutach wieder fest in Kinderhand. Der Höhepunkt des Sommerferienprogramms am **28. August** steht in diesem Jahr unter dem Motto „Ein Festtag für die Sinne“. Zahlreiche Mitmachaktionen und Vorführungen laden dazu ein, das Museum von 11 bis 17 Uhr mit allen Sinnen zu erkunden. Ob weben, Zeugdruck oder Holzbearbeitung, für jeden ist etwas dabei. Damit auch alles gelingt, stehen den Kindern regionale Handwerker und museumspädagogische Mitarbeiter helfend zur Seite. So können die Kinder sich auch in der Herstellung von Seife versuchen, eine Kerze aus Bienenwachs drehen, Kreisel bauen und Seile herstellen. Auf der Wiese vor dem Falkenhof laden alte Kinderspiele zum Zeitvertreiben ein. An Fühlkästen und Riechstationen können die Kinder ihre Sinne testen.

Um 11 Uhr dürfen sich die Besucher auf eine Lesung von Baruch Schrenk freuen. Der Künstler aus Waldshut trägt, begleitet von Oliver Albrecht am Akkordeon, alemannische Texte und Gedichte vor. Als Zwischenspiel treten die „Linachtaler Wälderbuebe“ auf.

Für weitere musikalische Umrahmung des Tagesprogramms sorgt das Akkordeonorchester aus Aichhalden-Rötenberg mit einem Konzert um 13 Uhr.

Adelheid Becherer von der „Seifentruhe“ aus Elzach stellt Interessierten um 14 Uhr bei der gläsernen Seifenproduktion die einzelnen Arbeitsschritte vom Ausgangsprodukt zur fertigen Seife vor.

Für alle kleinen Detektive bietet das Freilichtmuseum um 14 Uhr, 15 Uhr und 16 Uhr eine Rätselführung an.

Wer das Museumsgelände hoch zu Ross erkunden möchte, hat dazu beim Ponyreiten von 13 bis 16 Uhr Gelegenheit. Alternativ ist von 11 bis 17 Uhr eine Kutschfahrt mit Schwarzwälder Füchsen möglich.

Des Weiteren präsentieren verschiedene Handwerker ihre traditionelle Arbeit.

### Grünabfallsammelstelle Singler am Montag und Dienstag wegen Häckselarbeiten geschlossen

Die Grünabfallsammelstelle Singler, Feldstr. 61 in Mahlberg-Orschweier ist am **Montag, dem 29. August und Dienstag, dem 30. August wegen durchzuführender Häckselarbeiten ganztägig geschlossen.**

Aus Sicherheitsgründen dürfen während der Häckselarbeiten keine Grünabfälle angeliefert werden.

Weitere Auskünfte gibt es unter Tel. 07825/84890 bei der Firma Singler oder bei den Abfallberatern des Eigenbetriebs Abfallwirtschaft Ortenaukreis unter Tel. 0781/805-9623.

## Aus den **SCHULEN**



### **Basiswissen Betriebliches Management (IHK)**

Betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind in der heutigen Arbeitswelt unverzichtbar und stellen eine zunehmende Herausforderung dar.

Der berufsbegleitende Zertifikatslehrgang „Basiswissen Betriebliches Management (IHK)“ vermittelt Kenntnisse aus den Bereichen Betriebswirtschaftslehre, Personal, Marketing und Rechnungswesen. Die Weiterbildung startet am **7. Oktober 2016** am IHK-Bildungszentrum in Offenburg, umfasst 100 Unterrichtseinheiten und richtet sich an Fachkräfte aus technischen, sozialen, wissenschaftlichen und verwaltenden Bereichen ebenso wie an Existenzgründer und Quereinsteiger.

Näheres, kostenlose Beratung und Informationsmaterial gibt es beim IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein, Telefon 0781/9203-0, E-Mail [info@ihk-bz.de](mailto:info@ihk-bz.de) oder [www.ihk-bz.de](http://www.ihk-bz.de).

## Aus den Umlandgemeinden



### **Die Agentur für Arbeit Offenburg informiert**

#### **BAföG-Beratungen im BiZ Offenburg**

Zum Thema „Studieren mit BAföG“ bietet das Studierendenwerk Freiburg am **Montag, 5. September 2016**, Beratungstermine im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Agentur für Arbeit Offenburg an.

Schüler, Studierende und Eltern haben in der Zeit von 9.00 bis 15.30 Uhr Gelegenheit, sich über Leistungen und Voraussetzungen nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz (BAföG) zu informieren. Interessenten, die den Steuerbescheid ihrer Eltern aus dem vorletzten Kalenderjahr vor dem geplanten Beginn des Studiums an einer Hochschule mitbringen, können sich ihren BAföG-Satz sogar gleich ausrechnen lassen. Zum Wintersemester 2016/2017 erhöhen sich sowohl die Bedarfssätze, als auch die Freibeträge der Einkommen von Eltern, Ehegatten und Lebenspartnergemeinschaften um 7 %, ebenso die Freibeträge für Auszubildende auf Einkommen und Vermögen. Dadurch gibt es mehr BAföG für mehr Studierende. Eine Antragstellung lohnt sich auf jeden Fall. Auch wenn sich nach Prüfung nur eine geringe bzw. keine Förderung ergibt, verschafft ein BAföG-Bescheid weitere Vorteile.

Um zu gewährleisten, dass die Beratungen ganz individuell in Einzelgesprächen geführt werden können, ist unbedingt eine verbindliche Anmeldung erforderlich telefonisch unter 0781 - 93 93 247 oder persönlich an der Info-Theke im BiZ.

### **VdK Sozialrechtsschutz gGmbH**

Der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH informiert: Die nächsten Sprechstage der Sozialrechtsreferentin Claudia Mühl finden statt im VdK- Büro in 77933 Lahr, Alte Bahnhofstr.10/7 (Nestler Carrée) im September: am **Donnerstag-Nachmittag, den 08.09.** von 13.30 -17.00 Uhr, am **Donnerstag-Vormittag den 15.09. u. 29.09.** von 9.00 - 12.30 Uhr Terminvereinbarung über unsere VdK-Geschäftsstelle in Offenburg, Kronenplatz 1,

**Tel. 0781/ 92 36 68-0.** Für telefonische Beratungen steht unseren Mitgliedern Frau Mühl in Offenburg zur Verfügung. Wir bieten in allen sozialrechtlichen Fragen, Beratungen u. Vertretungen an, z.B. Schwerbehindertenrecht, gesetzliche, Renten,- Kranken,- und Pflegeversicherung

Der VdK-Kreisverband Lahr durch Herrn Schweikart bietet zusätzlich tägliche Sprechstunden von 9.00 - 11.00 Uhr, im Nestler Carrée an (Alte Bahnhofstr. 10/7) Tel. 07821 - 24 177 Informiert und beraten wird in allen sozialrechtlichen Fragen, u. Schwerbehindertenrecht, in der gesetzlichen Unfall-, Renten-, Kranken- und Pflegeversicherung.

**Für Fragen erreichen Sie die VdK Geschäftsstelle in Offenburg Tel. 0781/92 36 86-0**

## **INFOBEST Kehl/Strasbourg**

### **Grenzüberschreitender Sprechtag zu Alltagsfragen**

Seit mehreren Jahren bietet die **INFOBEST Kehl/Strasbourg** zweimal im Jahr einen grenzüberschreitenden Sprechtag an. Zahlreiche Bürger am Oberrhein leben in einem Land und arbeiten im Nachbarland. Daraus ergeben sich Fragen zu Krankenversicherung, Steuern, Familienleistungen oder zum Thema Arbeit. Wer in Deutschland wohnt und in Frankreich arbeitet – oder umgekehrt –, wer ins Nachbarland umziehen oder dort Arbeit suchen möchte, wer als Grenzgänger von Arbeitslosigkeit oder Kurzarbeit betroffen ist oder Fragen zum Thema Steuern hat, der kann sich bei diesen grenzüberschreitenden Sprechtagen von deutschen und französischen Spezialisten informieren lassen.

Der nächste grenzüberschreitende Sprechtag der INFOBEST Kehl/Strasbourg findet **am Dienstag, 20.09.2016 bei der INFOBEST** statt.

**Anwesend sein** werden Vertreter der Agentur für Arbeit, der französischen Arbeitsverwaltung (Pôle Emploi), der Familienkasse, der L-Bank und der französischen Familienkasse (CAF du Bas-Rhin), der Krankenkasse AOK und der französischen Krankenkasse (CPAM) sowie des deutschen Finanzamts.

Die Experten aus beiden Ländern können die Fragen kompetent beantworten, konkrete Lösungen vorschlagen und die nötigen Verfahrensschritte erläutern.

**Terminvereinbarungen sind telefonisch, per Email oder vor Ort unbedingt erforderlich (Anmeldeschluss: 16.09.2016).** Die Experten sind am 20. September von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg anzutreffen. Die Beratung ist kostenlos und erfolgt in individuellen Gesprächen zu je 20 Minuten. Die Gespräche können auf Deutsch oder auf Französisch stattfinden.

INFOBEST Kehl/Strasbourg

Rehfußplatz 11, 77694 Kehl

Tel : 07851/94 79 0

E-Mail: [kehl-strasbourg@infobest.eu](mailto:kehl-strasbourg@infobest.eu)



Evang. Pfarramt, Rathausplatz 2, 77972 Mahlberg

Tel.: 07825/9382

[pfarramt@ev-kirche-mahlberg.de](mailto:pfarramt@ev-kirche-mahlberg.de)

[www.ev-kirche-mahlberg.de](http://www.ev-kirche-mahlberg.de)

[www.Kirchen-App.de](http://www.Kirchen-App.de)

Pfarrer Bernd Walter

**14. nach Trinitatis**

**Sonntag, 28.08.2016**

10.15 Uhr Gottesdienst in Mahlberg  
(Prädikantin Michael)



Pfarramt: Kirchstraße 5, Tel. 07825/870634  
E-Mail: mahlberg@mariafrieden-kippenheim.de  
Homepage: www.mariafrieden-kippenheim.de

Büro: Di. 17 – 18; Mi. 09 – 11.00; Fr. 09 – 12 Uhr  
Pfarrer M. Ibach: Tel. 07825/7119.  
Gem.Ref. R. Haas: Tel. 07825/870635  
Past.Ass. S. Kienast: Tel. 0173/2102960

**Sa. 27.08.2016 \* Heiliger Gebhard, Bischof von Konstanz (995)**  
**Heilige Monika, Mutter des heiligen Augustinus (387)**

Kippenheim 17:00 Uhr Rosenkranz  
Mahlberg 18:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. W. Andres

**So. 28.08.2016 + 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Ottenheim 09:00 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. W. Andres  
Sulz 10:30 Uhr Eucharistiefeier  
- Pfr. W. Andres

**Ferienzeit: Öffnung des Pfarrbüros:**

In der Urlaubszeit ist das Pfarrbüro bis zum 5. September 2016 geschlossen.

**Vorabinfo an Projektsänger/innen für die Taizeandacht**  
Am Sonntag, dem 13. November um 18.00 Uhr findet wieder eine Taizeandacht in der Pfarrkirche St. Mauritius in Kippenheim statt.

Wir würden uns über viele Projektsänger/innen freuen, die mit uns die Taize Lieder singen.

Genaue Probetermine werden im September bekanntgegeben.

**Mutter-Kind-Spielgruppe im Pfarrsaal/Kindergarten Mahlberg**

**Dienstags** von 9.00 bis 11.00 Uhr für Mütter/Väter mit Kindern bis 3 Jahren.

Wir singen, spielen, basteln. Erfahrungsaustausch beim gemeinsamen Frühstück. Bitte kleines Vesper/Getränk mitbringen.

Termine: **06.09., 13.09., 20.09., 27.09.2016**

Kostenbeitrag: 0,50 EUR pro Kind. Über Euren Besuch würde ich mich freuen.

Bei Fragen erreicht Ihr Tabea unter Tel: 07825-432460



**KINDERSACHENMARKT in ORSCHWEIER**

Am **Samstag, 17.09.2016** veranstaltet die kath. Kindertagesstätte St. JOSEF Orschweier von **14.00 Uhr - 16.00 Uhr** einen Kindersachen- Flohmarkt in der Mehrzweckhalle in Orschweier.



Es können alle Sachen rund um das Kind ge- und verkauft werden. Zur Stärkung werden Kaffee und Kuchen, sowie Erfrischungsgetränke angeboten. Kuchen Spenden werden erbeten. Diese können ab 13.00 Uhr in der Halle abgegeben werden.

**Für Anbieter ist die Halle ab 13 Uhr geöffnet.**

Tischreservierungen ab sofort unter 07822/895094 möglich.



**Bücherei**

In den Sommerferien bleibt die Bücherei am Mittwoch geschlossen. Wir sind gerne am Sonntag für Sie da.



**Die Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Ettenheim lädt sehr herzlich zu den Veranstaltungen und Gottesdiensten ein:**

**Termine im Gemeindehaus:**

**Sonntag, den 29. August 2016**  
10:00 Uhr Gottesdienst

**Mittwoch, den 01. September 2016**  
13:30 - 15:00 Uhr Tafel

Weitere Informationen unter Tel. 07643/9140080 oder [www.efg-ettenheim.de](http://www.efg-ettenheim.de)

**Jede Woche aktuell**

Informationen aus Vereinen, Kirchen, Handel und Gewerbe.

## 1 Mitteilungen der VEREINE



### Vorankündigung:

Der **Musikverein Mahlberg** lädt Sie ein zum gemütlichen **Lindhock** in der Musikerlaube im Herzen von Mahlberg

Neuer Wein | Flammenkuchen | Jugendkapelle

**Lassen Sie die Arbeitswoche ausklingen mit Unterhaltungsmusik und neuem Wein!**

**Freitag 23. September 2016 ab 18 Uhr**

**Unser Essensangebot für Sie:**  
Flammenkuchen klassisch und vegetarisch, Kürbiscrèmesuppe mit Baguette, Brat-/Currywurst, Wurstsalat, Pommes und nicht nur süße, sondern auch herzhaft Crêpes!  
**NEU: Fetapfännle mit Baguette** (Schafkäse, Zucchini, Oliven, Tomaten, Zwiebeln und Knoblauch)

**Für musikalische Unterhaltung sorgen:** die Jungmusiker des Musikvereins und die Winzerkapelle Kippenheim-Mahlberg.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
Ihr Musikverein Mahlberg

[www.musikverein-mahlberg.de](http://www.musikverein-mahlberg.de)

### Sky-Sportsbar

#### Öffnungszeiten

Montag – Freitag	17:00 Uhr
Samstag (BL Fußball Saison)	15:00 Uhr
Samstag (außerhalb BL Fußball Saison)	17:00 Uhr
Sonntag	10:30 Uhr - 13:00 Uhr
	17:00 Uhr
An Heimspieltagen	10:30 Uhr
An Feiertagen	10:30 Uhr – 12:30 Uhr
An Jugendspieltagen	eine Stunde vor Spielbeginn

Auf ihren Besuch freuen sich

**Aniko Viglioglia** und Team (Tel.: 07825-5205)



### Aufsteiger Dinglingen gastiert in Orschweier

Es bleibt dabei: nicht nur in Steinach ist der SCO ein gern gesehener Gast, sondern auch in Prinzbach. Auch beim Spiel bei der DJK am Dienstag war wieder nichts zu erben.

Die Bilanz der ersten vier Spiele: zwei Siege und zwei Niederlagen – es hätte aber mehr sein können.

Am Sonntag gastiert ein Aufsteiger, der FV Dinglingen in Orschweier. Die Gäste sind mit zwei Niederlagen und zwei Teilerfolgen noch nicht in der Liga angekommen, sind aber auf dem besten Wege dazu.

Heißt für unsere Mannschaft: Aufpassen, den Gegner nicht unterschätzen, besonders in der Defensive (schon dreizehn Gegentore) muss man konsequenter, stabiler werden. Ein dritter Heimsieg wäre schön.

### SPIELE AM WOCHENENDE:

#### Sonntag, 28. August:

SC Orschweier II – FV Dinglingen II  
SC Orschweier I – FV Dinglingen I

### VORSCHAU AUF DIE KOMMENDEN SPIELE:

#### Mittwoch, 31. August um 19 Uhr (Nachspiel):

SC Orschweier II – SC >Kuhbach/Reichenbach II

#### Sonntag, 4. September um 13 Uhr:

FSV Altdorf II – SC Orschweier I

### Vorankündigung: SCO-Stand am Stadtfest

Wie in jedem Jahr beteiligt sich der SCO auch heuer (am ersten Oktoberwochenende) wieder mit seinem Wein- und Kuchenstand am Stadtfest in Mahlberg.

Wir sind mit unserem Stand wie jedes Jahr vor dem „Gasthaus zur Sonne“ und würden uns über einen regen Besuch sehr freuen.

Weiteres im nächsten Mitteilungsblatt!

### Hinweis:

#### SCO-Oktoberfest am Samstag, 15. Oktober

Am **Samstag, dem 25. Oktober**, nach dem Pflichtspiel gegen die SG Nonnen-/Allmannsweiler um 16.00 Uhr lädt der SCO zu seinem 4. Oktober in's Baggerloch ein. Wir hoffen, dass die Veranstaltung auch zum vierten Male ein Erfolg wird und würden uns freuen, wenn wir (wie zuletzt immer) wieder ein volles Haus begrüßen dürfen. Besonders eingeladen sind natürlich nicht nur unsere Fußballfreunde aus Nonnen- und Allmannsweiler sowie den Sportfreunden aus den umliegenden Gemeinden.

Weiteres folgt in den nächsten Ausgaben.

SC Orschweier



### Sportnachrichten TuS Mahlberg

Weitere Information finden Sie auf unserer Webseite:  
[www.tusmahlberg.de](http://www.tusmahlberg.de)

#### Alte Herren

**Freitag, 26.08.2016, 19.00 Uhr**

Training, Sportgelände

#### Boule-Gruppe

**Freitag, 26.08.2016, 18.00 Uhr**

Freizeitvergnügen hinter dem Sportheim

**Samstag, 27.08.2016, 10.00 Uhr – 16.00 Uhr**

Bouleturnier hinter dem Clubheim

#### Senioren (3. Saisonspiel)

**Sonntag, 28.08.2016, 15.00 Uhr**

TuS Mahlberg II : FC Mietersheim II

**Sonntag, 28.08.2016, 17.00 Uhr**

TuS Mahlberg I : FC Mietersheim I



**Einladung an alle Winzer,**  
 Alle Winzer sind eingeladen zur Herbstversammlung am  
**Donnerstag, den 1. September 2016 um 19.30 Uhr**  
**im Gasthaus „Ochsen“ in Kippenheim.**

Die Themen des Abends sind der gesamte Herbstablauf,  
 sowie Informationen zur Kirschesigfliege.

Es wird um rege Teilnahme gebeten.

Winzergenossenschaft  
 Kippenheim-Mahlberg-Sulz eG  
 Vorstand und Aufsichtsrat

**ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS**

**reiff amtliche nachrichtenblätter.**

**Wir sorgen dafür, dass aktuelle und lokale Informationen dort ankommen, wo sie am meisten interessieren: in den Haushalten der Städte und Gemeinden.**

# Wir lassen Sie nicht alleine!

## VORSORGE & PFLEGE IM ALTER

### Gastfamilie statt Pflegeheim

- Wenn Sie Zeit und ein freies Zimmer haben
- Wenn Sie gerne einen älteren Menschen bei sich zu Hause aufnehmen wollen
- Wenn Sie Erfahrung in der Pflege haben oder diese machen möchten

**Werden Sie Gastfamilie!**  
 Wir unterstützen Sie fachlich und finanziell

Herbstzeit gGmbH  
 Tel. 0781-127 865 100 · [www.herbstzeit-bwf.de](http://www.herbstzeit-bwf.de)  
 Einzugsgebiete: Ortenaukreis, Landkreis Emmendingen

**HERBSTZEIT**  
 BETRUTES WOHNEN FÜR  
 ALTE MENSCHEN IN FAMILIEN

**Werden Sie Gastfamilie!**

### pflgehelden®

24h häusliche Betreuung

Sie wünschen eine liebevolle Pflege-/ Haushaltshilfe für die 24-Stunden-Betreuung Ihrer Angehörigen?

Gerne informieren wir Sie in einem kostenfreien und unverbindlichen Beratungsgespräch.

**Bezahlbare häusliche Betreuung**

Rund-um-Betreuung in den eigenen 4 Wänden

Die Alternative zum Pflegeheim

**Ihre Ansprechpartner: Carolin Börsig & Laura Ullrich · Pflgehelden Offenburg**  
**Telefon 0 78 05/4 89 00 37**  
**Kostenkalkulation:**  
[www.pflgehelden-offenburg.de/preis-kalkulation/](http://www.pflgehelden-offenburg.de/preis-kalkulation/)

Besuchen Sie uns ab dem 28.9. in Halle 10/11, Stand 24 auf der Oberrheinmesse Offenburg

### Daheim ist daheim...

Wir sorgen für die notwendige Unterstützung, damit Sie auch im Alter selbstständig zu Hause wohnen können!

Wir beraten Sie gerne

Rufen Sie uns an:  
 Arbeiterwohlfahrt ☎ 0 78 21 / 2 15 53

**Pflegedienst • Nachbarschaftshilfe • Essen auf Rädern**



Diesen Sonntag **SCHAUSONNTAG**  
 von 14 – 16 Uhr  
Große Fachausstellung an der B33 (bei Aral-Tankstelle)  
 keine Beratung - kein Verkauf

**Schieben Sie Einbrechern einen Riegel  
 vor mit Fenster von SCHÜCO**

**Unsere geschulten  
 Mitarbeiter  
 beraten Sie gerne!**



Berghauptener Straße 21 · 77723 Gengenbach · Tel. (0 78 03) 96 69-0  
 Fax (0 78 03) 96 69-29 · E-Mail: info@kinzigtalerfenster.de



**NEU NEU NEU  
 Ortenaukarte**

**TGO Die  
 Ortenau Linie**  
Tarifverbund Ortenau GmbH  
 www.ortenaulinie.de

*- netzweite Tageskarte - für bis zu 5 Personen lösbar -*

**Entdecke die Ortenau  
 mit Bus und Bahn.**

**NEU: Ab 8,- €**

Die neue Tageskarte für die Ortenau. Erhältlich für 1 bis 5  
 Personen. Auch als „Mini“ für den Nahbereich bis 4 Zonen.



# Gastronomie



*Zum Engel*  
 Die gemütliche Kneipe  
**10. September**  
**Samstag - 20:30 Uhr**  
**KARAOKE**  
**mit DJ Tisy**  
 Öffnungszeiten: Montag-Samstag ab 10 Uhr, Sonntag 10 - 14 Uhr  
 Gasthaus Zum Engel, Kirchstr. 14, 77972 Mahlberg, Tel. 07825-8797966

**Angebot: XL-Schnitzel**  
 mit frischen Pfifferlingen in Rahmsauce,  
 Salat und Pommes oder Brägele  
**15.90 Euro**

Täglich geöffnet von  
**Montag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr**  
**sonn- und feiertags von 12.00 Uhr bis 22.00 Uhr**  
 durchgehend warme Küche

*Ob privat, Gesellschaften oder geschäftliche Feiern –  
 wir sorgen dafür, dass Ihr Event kulinarisch ein voller Erfolg wird.*  
 Reservierungen unter Tel. 0151/20401703

**Bromergasse 16 · 77972 Mahlberg**

Unsere  
 Strauße ist  
 ab 25.08.2016  
 bis 30.10.2016  
 geöffnet

**BÜRKLE**  
 ———  
 strauße

Donnerstags, freitags, samstags ab 17.00 Uhr,  
 sonn- und feiertags ab 16.00 Uhr.

**Auf Ihren Besuch freut sich Familie Bürkle**  
 Schmiedeweg 16, 77972 Mahlberg, Tel. 07825-5083  
 www.weingut-buerkle.de

**fiesta** www.fiesta-erschweiler.de  
 Restaurants Bar Events  
 contact: post@fiesta-erschweiler.de

**fiesta EVENT** Samstag, 27. August 2016, ab 18 Uhr geöffnet  
 AMERICAN BBQ & LIVE MUSIC mit fish & friends  
 Spare Ribs, Rib Eye Steaks, Burger, Salate u. v. m.

**fiesta ZU** Vom 04.09.2016 bis einschl. 19.09.2016 Betriebsferien

**fiesta SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**  
 SONNTAG | MONTAG ab 18 Uhr (Jun-Sep)  
 Hauptstraße 14 | 77972 Mahlberg-Erschweiler |  
 Info & Reservierung unter 07822/4 333 517

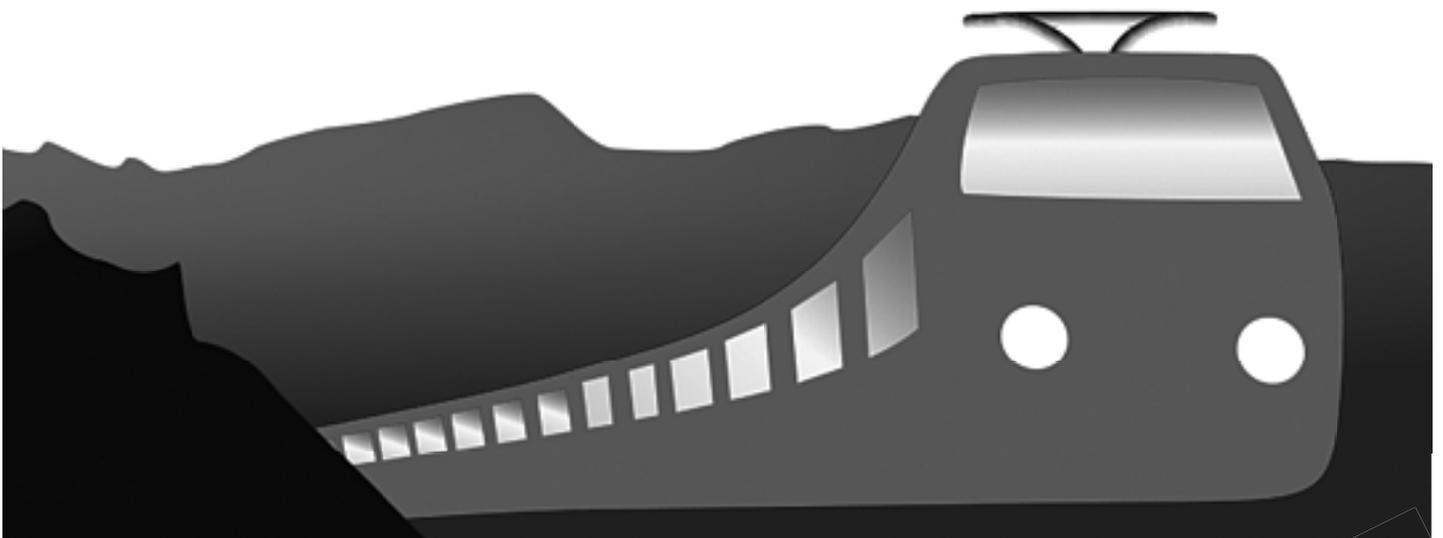
# Der Rhein-Alpen-Korridor

Bahntrasse: von Rotterdam nach Genua

---

**28. Juli bis 29. September**

---



**Informative Serie Ihrer Lokalzeitung  
DER MITTELBADISCHEN PRESSE.**

**Keine Folge verpassen und**

**GRATIS** Leseprobe anfordern

Telefon: 0800 / 5 13 13 13

[www.mittelbadische.de/probe](http://www.mittelbadische.de/probe)





# Stellenmarkt ...

## BEI UNS SIND PLÄTZE FREI.

**ZMF –  
Zahnmedizinische Fachangestellte**

**Auszubildende ZMF –  
Zahnmedizinische Fachangestellte**

Sie haben Interesse an moderner Zahnheilkunde und wollen mit einem jungen und motivierten Team zusammen arbeiten?  
Nutzen Sie Ihre Chance. Wir freuen uns auf Sie!



Informieren Sie sich unter  
[www.drpfenning.de](http://www.drpfenning.de)

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail an:  
[info@drpfenning.de](mailto:info@drpfenning.de)

**Dr. med. dent. Julia Pfenning MSc**  
Rammersweierstraße 120  
77654 Offenburg

**DIE NEUE ZAHNKULTUR  
IN OFFENBURG**

**Mittelbadische Presse**  
ZEITUNGEN DER ORTENAU

Offenburger Tageblatt

Acher-Rench-Zeitung

Mehler Zeitung

Lahrer Anzeiger

**1x  
Gutscheinheft**  
bestellen



- ✓ kein Abo
- ✓ keine Verpflichtungen
- ✓ Einzulösen in über 500 Verkaufsstellen

**\*25%  
sparen!**

**8x Zeitung lesen**

Zeitungstitel  
nach Wahl.



**Gleich bestellen**  
oder

**08 00 / 5 13 13 13** gebührenfrei!  
 **leserservice@reiff.de**



# Stellenmarkt

Arbeiten im Europa-Park – das bedeutet ein facettenreiches Aufgabenfeld mit viel Freiraum für die persönliche Entwicklung. Mit jährlich über 5 Millionen Besuchern sind wir Deutschlands größter Freizeitpark.

Für die Europa-Park Entsorgungsbetriebe suchen wir ab sofort für die Saison 2016

## Mitarbeiter (m/w) in Vollzeit

### Ihr Profil:

- Sie arbeiten gerne im Team, sind zuverlässig, ordnungsliebend und belastbar
- Sie sind bereit, an Wochenenden und Feiertagen zu arbeiten
- Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse
- Sie besitzen einen Führerschein Klasse B
- Sie sind mindestens 18 Jahre alt

### Wir bieten Ihnen:

- eine leistungsgerechte Bezahlung
- eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Team
- vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten in der Europa-Park Akademie
- einen spannenden Einblick hinter die Kulissen in einem der erfolgreichsten Freizeitparks Europas
- ein außerordentlich attraktives Angebot an Zusatzleistungen

Entdecken Sie ein erfolgreiches Familienunternehmen mit mehr als 230 Jahren Tradition und werden Sie ein Teil unseres Teams!

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bewerben Sie sich direkt über unser Online Job Portal: [www.europapark.de/jobs](http://www.europapark.de/jobs)



Brass Ring Human Resources Excellence



**EUROPA PARK**  
FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT  
[www.europapark.de](http://www.europapark.de)

**Geflügelverkauf Giesecker** Verkauf: **Donnerstag, 01.09.2016**

Mahlberg, Festhalle, 11.30 Uhr, Orschweier, Rathaus, 12.00 Uhr

Telefon 0 23 53/70 00-0 · [www.gefluegelhof-giesecker.de](http://www.gefluegelhof-giesecker.de)



## JOCHEN BAUM

RAUMAUSSTATTUNG

77972 Mahlberg · Tel.: (0 78 25) 86 93 88 · Sportplatzstraße 3

■ Polsterwerkstatt

■ Vorhänge

■ Bodenbeläge

■ Sonnenschutz

**Balkonbretter aus Aluminium...**

**...mit Tiefpreis – Garantie**



Mehr Info's unter: [www.alucx.de](http://www.alucx.de)

**% Anzeige ausschneiden, und 10% RABATT sichern! %**

Max-Planck – Straße 1, 77656 Offenburg (gegenüber BAUHAUS)

Telefon: 0781 / 96 67 996 - 0 | Email: [info@alucx.de](mailto:info@alucx.de)

**ALUCX**

Aluminium Profilsysteme

Sie suchen einen Käufer oder Mieter für Ihre Immobilie ?



**R.G. BRÜNING**  
IMMOBILIEN



Offenburg Wilhelmstr. 13 0781 97060 350  
Kehl Centrum am Markt 07851 7079

[www.bruening-immo.de](http://www.bruening-immo.de)

Erreichen Sie mit Ihren Prospektbeilagen die Ortenau!

Mit uns sprechen Sie Ihre Kunden direkt an und das nahezu ohne Streuverluste.

Kontaktieren Sie uns unter:

☎ 0781/ 504-1456

☎ 0781/ 504-1469

@ [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

# SKY Gartenpflege

Tel. 0176/98459156  
**Hilfe rund ums Haus**

**Gartenarbeiten aller Art**  
z.B. Vertikutieren, Bäume und Hecken schneiden, Mäharbeiten an Hängen usw. Arbeiten mit Kettensäge, Entsorgung von Schnittgut.

## Geschenk-Ideen

[www.lebenshilfe-shop.de](http://www.lebenshilfe-shop.de)  
oder Katalog anfordern: Tel. 0531 47191400

**Rauchen aufhören!**  
schnell-einfach-kompetent  
0 78 21 / 95 90 18 0  
[www.pretzsch-hypnose.de](http://www.pretzsch-hypnose.de)

## Haben Sie Probleme mit Ihrer Hof- oder Garageneinfahrt oder anderem rund ums Haus?

**Gebr. Haas GmbH**  
Pflastergeschäft

77948 Friesenheim-Heiligenzell  
Telefon 0 78 21/6 14 09

[Haas-Pflasterbau@t-online.de](mailto:Haas-Pflasterbau@t-online.de)

Rufen Sie uns einfach an, wir unterbreiten Ihnen ein unverbindliches Angebot. Unsere langjährige Erfahrung im Tief-, Pflaster- u. Straßenbau ist Ihr Vorteil.

## Inspektion, Elektrik/Elektronik für alle Fahrzeuge

### Klimaanlagenservice

### Standheizung:

### Verkauf, Einbau, Service

### Windschutzscheiben ersetzen und Steinschlagreparaturen

### Reifenservice: Verkauf, Montage und Einlagerung

### Abschlepp-Pannenservice 24 h

**Bei uns prüft die DEKRA**  
jeden Dienstag ab 15 Uhr und  
jeden Freitag ab 10 Uhr in unserem Betrieb.

### Werkstatt für alle Fabrikate

**BOSCH Service**



WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

## Michael Bauer GmbH

Alte Landstraße 20  
Telefon 0 78 22/44 85 35  
77972 Mahlberg-Orschweier



Ihr Qualitätslieferant aus der Ortenau:

Holzpellets, Holz-/Rindenbriketts, Kohle

Neu: Unser Pellets Drive-In

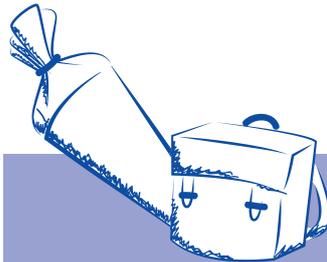


Direkt an der A5, Ausfahrt Lahr (56)

**GÜNTHER**  
Energie + Service

Tank- und Waschpark Lahr  
Einsteinallee 2 • 77933 Lahr  
Tel. 07821 / 9 06 89-0

>> [www.guenther-lahr.de](http://www.guenther-lahr.de)



Informieren Sie Ihr Umfeld über wichtige Ereignisse.

Nutzen Sie unsere preisgünstigen Familienanzeigen.

☎ 07 81/ 504-14 55  
oder -14 56

@ [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

# Weitersagen!

**Die neuesten Hörgeräte bei uns 14 Tage kostenlos testen.**

- GRATIS HÖRTEST
  - EIGENES LABOR & WERKSTATT
  - IHR KOMPETENTER UND ERFAHRENER PARTNER
- SEIT 1994 FÜR MODERNSTE HÖRSYSTEME UND INDIVIDUELLE BERATUNG



## HÖRGERÄTE JÄGER

Inh. Martin Jäger  
J.-B.-von-Weiß-Straße 4  
77955 Ettenheim • ☎ 0 78 22/37 81  
[www.hoergeraetejaeger.de](http://www.hoergeraetejaeger.de)

# Carmelo Cuadrado

Heilpraktiker

Akupunktur · Chiropraktik · Massage · Sportverletzungen

Tel. 07822-7800775, [www.heilpraktiker-wallburg.de](http://www.heilpraktiker-wallburg.de)